

# Οδοιπορικό της Μεγάλης Εβδομάδας

Σειρά διαφανειών που αφορούν στα διαδραματιζόμενα  
γεγονότα της Αγίας και Μεγάλης Εβδομάδας

[kxevgenis@sch.gr](mailto:kxevgenis@sch.gr)

# ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ – ΟΙ ΜΕΡΕΣ ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΚΑΙ Η ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Καθεμιά από τις μέρες της  
Μεγάλης Εβδομάδας είναι  
αφιερωμένη σε κάποιο  
πρόσωπο ή γεγονός.



Θυμόμαστε την εκούσια  
πορεία του Χριστού προς  
τα Πάθη και το σταυρικό  
θάνατο που καταδέχθηκε  
για τη δική μας σωτηρία.



# ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΙΩΝ

Η είσοδος του Κυρίου στην Ιερουσαλήμ αποτελεί την απαρχή της εκούσιας πορείας Του για το θείο Πάθος. Γιορτάζουμε την ημέρα αυτή με ανάκατα αισθήματα χαράς και λύπης. Γιορτάζουμε με αισθήματα χαράς, διότι ο Λυτρωτής μας Χριστός οδεύει προς τα σωτήρια παθήματα για την δική μας σωτηρία. Γιορτάζουμε με αισθήματα λύπης, διότι ο Κύριός μας θα υποστεί για χάρη μας, και εξαιτίας της δικής μας κακουργίας, τα επώδυνα παθήματα και θα υποφέρει και θα πονέσει ως άνθρωπος. Θα ανέβει στον Γολγοθά, θα πεθάνει ως κακούργος και θα ταφεί ως κοινός θνητός.



# ΚΥΡΙΑΚΗ ΒΑΪΩΝ ΕΣΠΕΡΑΣ

Ἐρχόμενος ὁ Κύριος πρὸς τὸ ἐκούσιον πάθος, τοῖς ἀποστόλοις ἔλεγεν ἐν τῇ ὁδῷ· ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα καὶ παραδοθήσεται ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, ..... Δεῦτε οὖν καὶ ἡμεῖς, ..... , συμπορευθῶμεν αὐτῷ καὶ συσταυρωθῶμεν καὶ νεκρωθῶμεν δι' αὐτὸν ταῖς τοῦ βίου ἡδοναῖς· ....., ..... ἀναβαίνω πρὸς τὸν Πατέρα μου καὶ Πατέρα ὑμῶν καὶ Θεὸν μου ..... εἰς τὴν ἄνω Ἱερουσαλήμ, ἐν τῇ Βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν.





# ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΔΕΥΤΕΡΑ



Τῇ Ἀγία καὶ Μεγάλῃ Δευτέρᾳ ..... τοῦ μακαρίου Ἰωσήφ τοῦ παγκάλου καὶ τῆς ὑπὸ τοῦ Κυρίου καταρασθείσης καὶ ξηρανθείσης συκῆς.

- Ο ενάρετος Ιωσήφ θεωρήθηκε τύπος και προεικόνιση του Κυρίου.
- Η άκαρπη συκή συμβολίζει την συναγωγή των Ιουδαίων και κάθε άνθρωπο στερούμενο πνευματικών καρπών.

# Εμπνευσμένοι ύμνοι

Ίδου ὁ Νυμφίος ἔρχεται ἐν τῷ μέσῳ τῆς νυκτός, καὶ μακάριος ὁ δοῦλος, ὃν εὐρήσει γρηγοροῦντα· ἀνάξιος δὲ πάλιν, ὃν εὐρήσει ῥαθυμοῦντα. Βλέπε οὖν ψυχὴ μου, μὴ τῷ ὕπνῳ κατενεχθῆς, ἵνα μὴ τῷ θανάτῳ παραδοθῆς, καὶ τῆς βασιλείας ἔξω κλεισθῆς· ἀλλὰ ἀνάνηψον κράζουσα· Ἅγιος, Ἅγιος, Ἅγιος εἶ ὁ Θεός, διὰ τῆς Θεοτόκου ἐλέησον ἡμᾶς.

## Μετάφραση :

Ο Χριστός, ο Νυμφίος (της Εκκλησίας) να, ἔρχεται ξαφνικὰ μέσα στην νύχτα. Μακάριος αὐτός που αγρυπνεῖ και τον περιμένει. Αντίθετα, εἶναι ἀνάξιος ἐκεῖνος που θα τον εὐρεῖ ῥάθυμο και ἀμελή. Πρόσεχε, λοιπόν, ψυχὴ μου, μὴ τυχόν και καταληφθῆς ἀπὸ τον (πνευματικό) ὕπνο, για να μην παραδοθῆς στον πνευματικό θάνατο, κι ἔτσι κλειστῆς ἔξω ἀπὸ την (ουράνια) βασιλεία. ἀλλὰ φρόντισε να συνέλθεις και φώναξε δυνατὰ: Ἅγιος, ἅγιος, ἅγιος εἶσαι Εσύ ο Θεός μας, δια της Θεοτόκου ἐλέησέ μας.



Τις βραδιές της Μεγάλης  
Εβδομάδας ο καθένας μας νιώθει  
ότι δεν είναι έτοιμος για την μεγάλη  
γιορτή του Κυρίου (το Πάσχα) και  
ότι η στολή της ψυχής του είναι  
σχισμένη και λερωμένη από τις  
αμαρτίες του. Έτσι γεμάτος  
ταπείνωση λέει ...





Τὸν νυμφῶνα σου βλέπω,  
Σωτὴρ μου, κεκοσμημένον  
καὶ ἔνδυμα οὐκ ἔχω, ἵνα  
εἰσέλθω ἐν αὐτῷ·  
λάμπρυνόν μου τὴν  
στολὴν τῆς ψυχῆς,  
φωτοδότα, καὶ σῶσόν με.

Μετάφραση :

Τὴν αἵθουσα τῶν γάμων Σου (τὴν Ἐκκλησίαν)  
βλέπω Σωτὴρα μου στολισμένη καὶ ἑτοιμὴ νὰ  
δεχθεῖ τοὺς καλεσμένους. Ὅμως ἐγὼ δὲν ἔχω  
κατάλληλὴ ἐνδυμασίαν γιὰ νὰ μῶ σε αὐτήν  
καὶ νὰ καθήσω στὸ γαμήλιον τραπέζι. Σε  
παρακαλῶ σὺ ποὺ χαρίζεις τὸ φῶς λάμπρυνε  
τὴ στολὴ τῆς ψυχῆς μου καὶ σῶσε με.





Από τους δυο αυτούς Ύμνους που δεσπόζουν στις τρεις πρώτες βραδιές της Μ. Εβδομάδας οι βραδινές Ακολουθίες ονομάστηκαν **«Ακολουθίες του Νυμφίου»**.



Για το λόγο αυτό στο κέντρο του Ναού τοποθετείται η εικόνα του Νυμφίου Χριστού την οποία προσκυνάμε όταν μπαίνουμε στην Εκκλησία.

# ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΡΙΤΗ

Τῇ Ἀγία καὶ Μεγάλῃ Τρίτῃ  
τῆς τῶν δέκα παρθένων παραβολῆς,  
.....

Οἱ φρόνιμες, κοντὰ στις ἄλλες ἀρετὲς  
καὶ μάλιστα τῆς παρθενίας, φρόντισαν  
να ἔχουν ἄφθονο καὶ τὸ λάδι τῆς  
ἐλεημοσύνης.

Οἱ ἐπιπόλαιες ἐνὸς κατόρθωσαν τὸ  
δυσκολώτερο, τὴν "παρθενία",  
παραμέλησαν τὸ ευκολώτερο γιατί  
ἦταν ἀνελεήμονες καρδιές.

Με τὴν ἀναφορὰ τῶν ταλάντων,  
υπενθυμίζεται τὸ χρέος ὅλων μας νὰ  
καλλιεργήσουμε τὰ χαρίσματα ποὺ  
μας ἔδωσε ὁ ἴδιος ὁ Κύριος.

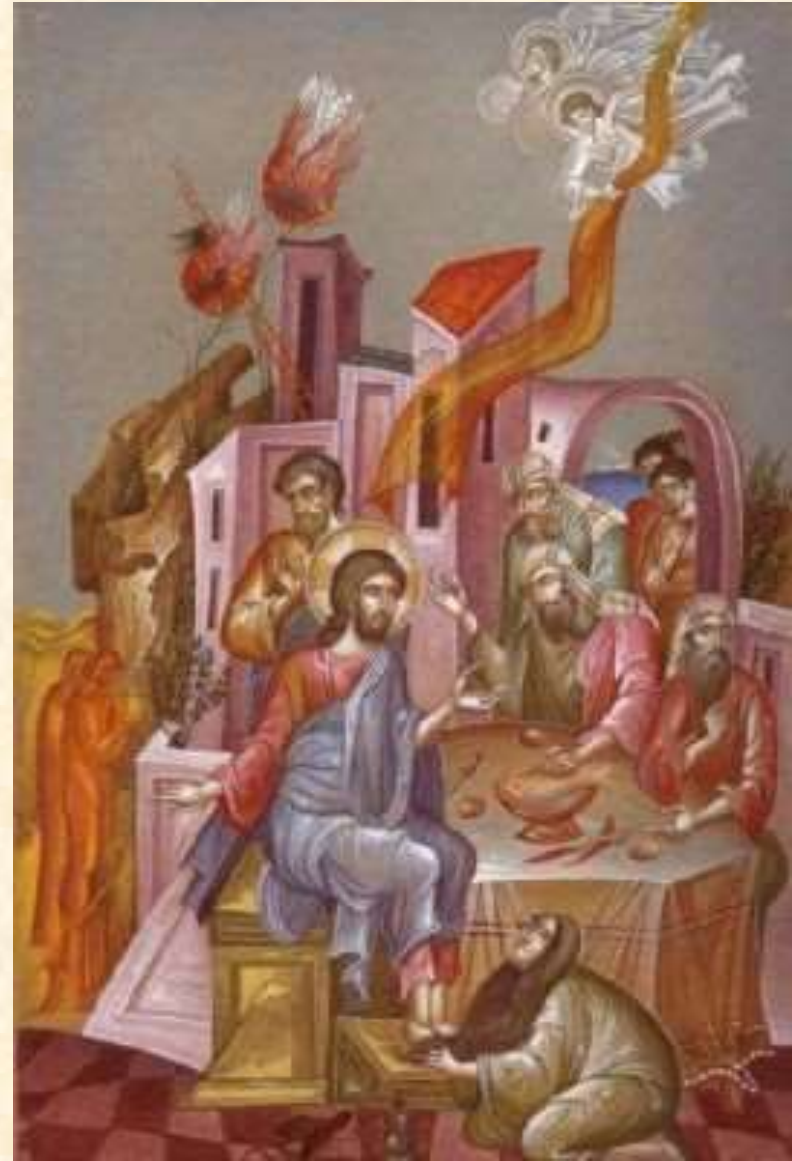




# ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΤΕΤΑΡΤΗ

**Κατά τη Μ. Τετάρτη  
επιτελούμε ανάμνηση:**

- Του γεγονότος της αλείψεως του Κυρίου με μύρο από μια πόρνη γυναίκα.
- Επίσης η Εκκλησία φέρει στη μνήμη μας τη σύγκληση του Συνεδρίου των Ιουδαίων προς λήψη αποφάσεως καταδίκης του Κυρίου,
- καθώς και τα σχέδια του Ιούδα για προδοσία του Διδασκάλου του.



Κύριε, ἡ ἐν πολλαῖς ἁμαρτίαις  
περιπεσοῦσα γυνή, ..... , μύρα  
σοι, πρὸ τοῦ ἐνταφιασμοῦ  
κομίζει...



Ὅτε ἡ ἁμαρτωλὸς προσέφερε τὸ μυρον, τότε ὁ μαθητὴς .....,  
... τοῦ Δεσπότη ἐχωρίζετο·  
αὕτη ἠλευθεροῦτο καὶ  
ὁ Ἰούδας δοῦλος ἐγεγόνει τοῦ ἐχθροῦ. ....  
Μεγάλη ἡ μετάνοια!  
ἦν μοι δώρησαι, Σωτήρ,  
ὁ παθὼν ὑπὲρ ἡμῶν,  
καὶ σῶσον ἡμᾶς.



# ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ

**Κατά τη Μ. Πέμπτη  
επιτελούμε ανάμνηση:**

- Της νίψεως των ποδών των Αποστόλων υπό του Κυρίου.
- Του Μυστικού Δείπνου, δηλαδή της παραδόσεως σ' εμάς υπό του Κυρίου του Μυστηρίου της θείας Ευχαριστίας.
- Της θαυμαστής προσευχής του Κυρίου προς τον Πατέρα Του.
- Και της προδοσίας του Κυρίου υπό του Ιούδα.



Τοῦ Δείπνου σου  
τοῦ Μυστικοῦ  
σήμερον, Υἱέ  
Θεοῦ, κοινωνόν  
με παράλαβε· οὐ  
μὲν γὰρ τοῖς  
ἐχθροῖς σου τὸ  
μυστήριον εἶπω,  
οὐ φίλημά σοι  
δώσω, καθάπερ ὁ  
Ἰούδας. Ἀλλ' ὡς ὁ  
ληστής ὁμολογῶ  
σοι· μνήσθητί  
μου, Κύριε, ὅταν  
ἔλθῃς ἐν τῇ  
Βασιλείᾳ σου.





## Η προδοσία

Ὅτε οἱ ἑνδοξοὶ Μαθηταί, ἐν τῷ  
νιπτηρί τοῦ δείπνου ἐφωτίζοντο,

τότε Ἰούδας ὁ δυσσεβής,  
φιλαργυρίαν νοσήσας ..... σὲ  
τὸν δίκαιον Κριτὴν παραδίδωσι.

Βλέπε, χρημάτων ἐραστά, .....·  
φεῦγε ἀκόρεστον ψυχὴν, ..... .

Ὁ περὶ πάντας ἀγαθός, Κύριε,  
δόξα σοι.



Οἱ ἄρχοντες  
συνήχθησαν  
ἐπὶ τὸ αὐτὸ  
κατὰ τοῦ  
Κυρίου καὶ  
κατὰ τοῦ  
Χριστοῦ  
αὐτοῦ.







..... ἔρχεται ἐπὶ σφαγὴν ἐκούσιον καὶ ..... , τὰς σιαγόνας εἰς ραπίσματα, τὸ δὲ πρόσωπον οὐκ ἀπεστράφη ἀπὸ ..... ἐμπτυσμάτων ...



# ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

Τῇ Ἀγίᾳ καὶ Μεγάλῃ  
Παρασκευῇ, τὰ ἅγια καὶ  
σωτήρια καὶ φρικτὰ  
Πάθη τοῦ Κυρίου καὶ  
Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν  
Ἰησοῦ Χριστοῦ  
ἐπιτελοῦμεν· τοὺς  
ἐμπτυσμούς, τὰ  
ράπίσματα, τὰ  
κολαφίσματα, τὰς  
ὑβρεις, τοὺς γέλωτας, τὴν  
πορφυρᾶν χλαῖναν, τὸν  
κάλαμον, τὸν σπόγγον,  
τὸ ὄξος, τοὺς ἥλους, τὴν  
λόγχην, καὶ πρὸ πάντων,  
τὸν σταυρόν, καὶ τὸν  
θάνατον, ᾧ δι' ἡμᾶς ἐκὼν  
κατεδέξατο· ἐπὶ δὲ καὶ  
τὴν τοῦ εὐγνώμονος  
ληστοῦ, τοῦ  
συσταυρωθέντος αὐτῷ,  
σωτήριον ἐν τῷ Σταυρῷ  
ὁμολογίαν.



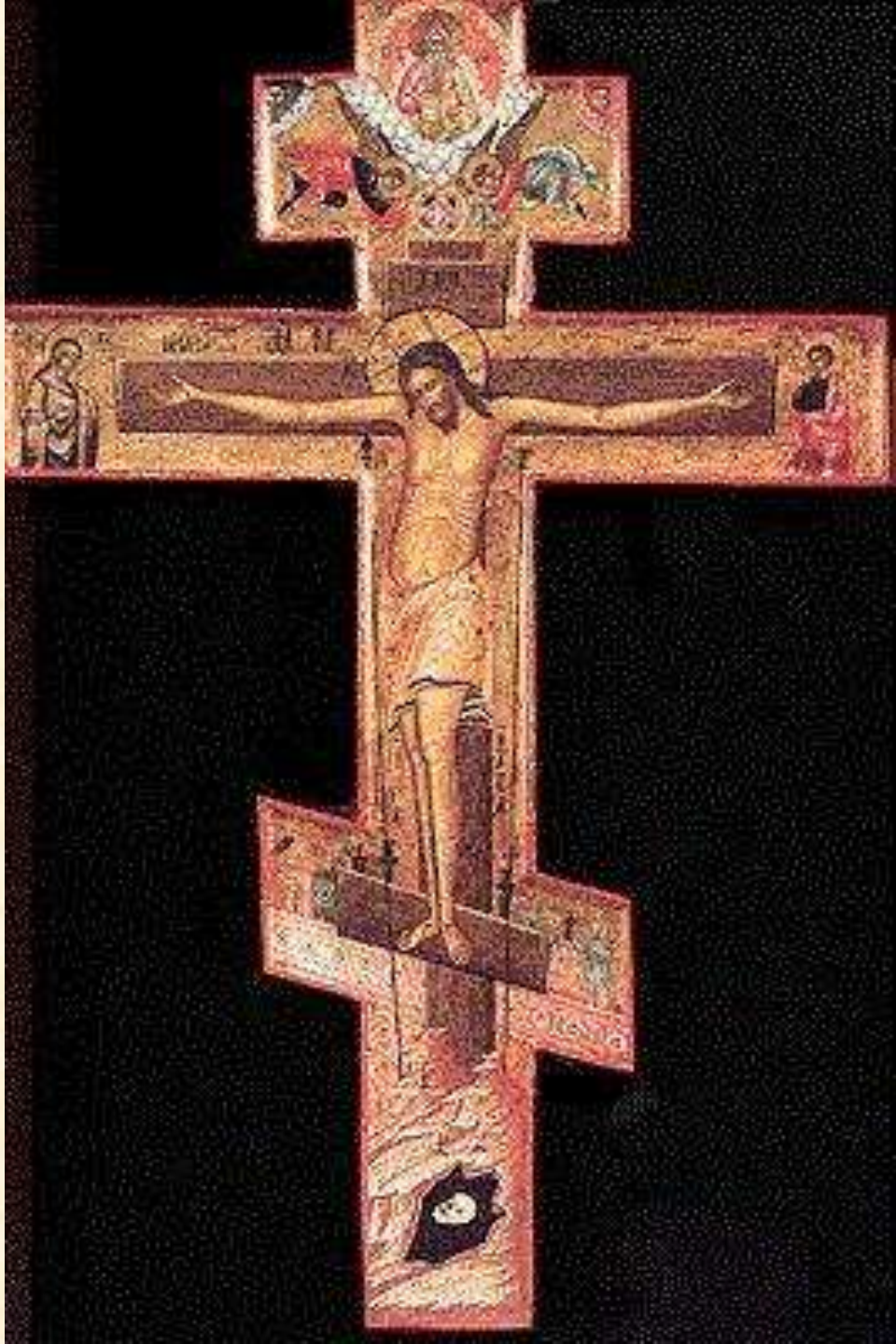


Σήμερον κρεμᾶται ἐπὶ ξύλου,  
ὁ ἐν ὕδασι τὴν γῆν κρεμάσας.

**Στέφανον ἐξ ἀκανθῶν**  
περιτίθεται, ὁ τῶν ἀγγέλων  
βασιλεὺς. **Ψευδῇ πορφύραν**  
**περιβάλλεται**, ὁ περιβάλλων  
τὸν οὐρανὸν ἐν νεφέλαις.

**Ράπισμα κατεδέξατο**, ὁ ἐν  
Ἰορδάνῃ ἐλευθερώσας τὸν  
Ἀδάμ. Προσηλώθη, ὁ νυμφίος  
τῆς Ἐκκλησίας. **Λόγῃ**  
**ἐκεντήθη**, ὁ Υἱὸς τῆς  
Παρθένου.

Προσκυνοῦμεν σου τὰ Πάθη,  
Χριστέ. Δεῖξον ἡμῖν καὶ τὴν  
ἔνδοξόν σου Ἀνάστασιν.





# Αποκαθήλωση

**Ὁ εὐσχήμων Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ  
ξύλου καθελὼν τὸ ἄχραντὸν σου  
σῶμα, σινδόνι καθαρᾷ εἰλήσας  
καὶ ἀρώμασιν, ἐν μνήματι καινῷ  
κηδεύσας ἀπέθετο.**

Ἡ ζωὴ ἐν τάφῳ κατετέθης, Χριστέ,  
καὶ Ἀγγέλων στρατιαὶ  
ἐξεπλήττοντο, συγκατάβασιν  
δοξάζουσαι τὴν σὴν.

Ἄξιόν ἐστι, μεγαλύνειν σε τὸν  
Ζωοδότην, τὸν ἐν τῷ Σταυρῷ τὰς  
χεῖρας ἐκτείναντα καὶ συντρίψαντα  
τὸ κράτος τοῦ ἐχθροῦ.

Αἱ γενεαὶ πᾶσαι, ὕμνον τῇ ταφῇ σου,  
προσφέρουσι Χριστέ μου.





# ΤΟ ΑΓΙΟ ΚΑΙ ΜΕΓΑ ΣΑΒΒΑΤΟ

Τῷ Ἁγίῳ καὶ Μεγάλῳ  
Σαββάτῳ .....  
τὴν εἰς ᾍδου  
Κάθοδον τοῦ Κυρίου  
καὶ Σωτῆρος ἡμῶν  
Ἰησοῦ Χριστοῦ  
ἐορτάζομεν ..... ,  
πρὸς αἰωνίαν ζωὴν  
μεταβέβηκε.



# ΧΡΙΣΤΟΣ ΑΝΕΣΤΗ! ΑΛΗΘΩΣ ΑΝΕΣΤΗ Ο ΚΥΡΙΟΣ!

**Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον,  
ἢ ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην  
ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς  
Θεότητος· Ὅτε δὲ καὶ τοὺς  
τεθνεῶτας ἐκ τῶν καταχθονίων  
ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν  
ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· ζωοδότα  
Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν, δόξα σοι.**

Ο παθὼν και αναστὰς Ἰησοῦς μας  
διεβίβασε ἀπὸ τὴν κατὰρα τοῦ Ἀδάμ  
και τὴ δουλεία τοῦ διαβόλου στὴν  
ἐλευθερία και μακαριότητα.

